

## Einführung

Diese Kurzanleitung wird Ihnen helfen, Lärmpegelmessungen in nur wenigen Schritten durchzuführen. Wir möchten, dass Ihr CEL-350 *d*Badge-System Ihnen die bestmöglichen Leistungen erbringt und empfehlen Ihnen, die ausführlicheren Informationen im Betriebshandbuch nachzulesen.

## Aufladen

Das CEL-350 *d*Badge wird anhand eines mitgelieferten Ladegeräts aufgeladen. Während des Aufladens blinkt die rote Meldelampe. Stellen Sie sicher, dass das *d*Badge genug Ladung für die benötigte Messdauer hat. Hierzu schauen Sie auf die Anzeige, die die Batterierestlaufzeit anzeigt. Die Meldelampe wechselt auf blau, wenn das Aufladen beendet ist. Ab dem Leerzustand dauert das Aufladen ca. 90 Minuten:



## Ein/Ausschalten des CEL-350

Um das CEL-350 einzuschalten drücken Sie auf die linke Taste (L). Das Gerät durchläuft eine Einschaltungssequenz, siehe unten.



Die erste Bildschirmanzeige zeigt Modellnummer und Firmware-Version an. Das nächste Anzeigenfeld zeigt einen benutzerdefinierten Text an, der mit Hilfe der dB35-Software konfiguriert werden kann.



Das *d*Badge kann ausgeschaltet werden indem man die linke Taste (L) 3 Sekunden lang drückt.

## Einführung

Diese Kurzanleitung wird Ihnen helfen, Lärmpegelmessungen in nur wenigen Schritten durchzuführen. Wir möchten, dass Ihr CEL-350 *d*Badge-System Ihnen die bestmöglichen Leistungen erbringt und empfehlen Ihnen, die ausführlicheren Informationen im Betriebshandbuch nachzulesen.

## Aufladen

Das CEL-350 *d*Badge wird anhand eines mitgelieferten Ladegeräts aufgeladen. Während des Aufladens blinkt die rote Meldelampe. Stellen Sie sicher, dass das *d*Badge genug Ladung für die benötigte Messdauer hat. Hierzu schauen Sie auf die Anzeige, die die Batterierestlaufzeit anzeigt. Die Meldelampe wechselt auf blau, wenn das Aufladen beendet ist. Ab dem Leerzustand dauert das Aufladen ca. 90 Minuten:



## Ein/Ausschalten des CEL-350

Um das CEL-350 einzuschalten drücken Sie auf die linke Taste (L). Das Gerät durchläuft eine Einschaltungssequenz, siehe unten.



Die erste Bildschirmanzeige zeigt Modellnummer und Firmware-Version an. Das nächste Anzeigenfeld zeigt einen benutzerdefinierten Text an, der mit Hilfe der dB35-Software konfiguriert werden kann.



Das *d*Badge kann ausgeschaltet werden indem man die linke Taste (L) 3 Sekunden lang drückt.



Die letzte Bildschirmanzeige zeigt das aktuelle Datum und die Uhrzeit an. Dies wird automatisch von der Software eingestellt, wenn das *d*Badge an einen PC angeschlossen wird. Wir empfehlen, dass die *d*Badge-Einheiten vor dem ersten Gebrauch an einen PC angeschlossen werden, so dass die Uhrzeit korrekt eingestellt wird. Der *d*Badge-Bildschirm zeigt nun die Daten vom letzten Messlauf an. Beachten Sie den Abschnitt zum Bearbeiten der Messdaten.

## Konfigurieren des *d*Badges

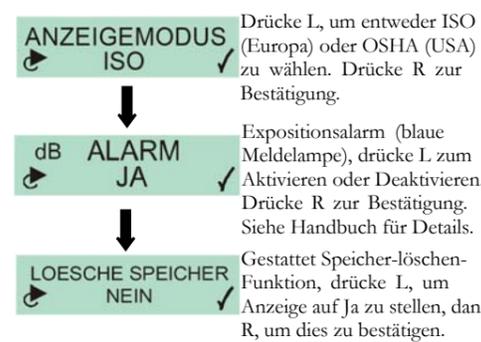
Durch Drücken und Halten der rechten Taste (R) während der Einschaltungssequenz erhalten Sie Zugriff auf das Konfigurationsmenü. Das Drücken der L-Taste ändert die aktuellen Einstellungen, mit der R-Taste können Sie diese Änderungen bestätigen und die Anzeige geht auf den nächsten Bildschirm über. Die Anzeigenfelder werden nachstehend dargestellt. Wenn die letzte Anzeige durch Drücken der R-Taste bestätigt wurde, kehrt das *d*Badge zum Standardbetrieb zurück.



Bildschirmhelligkeit, drücke L zum Einstellen und R zur Bestätigung der Änderungen.



Menüsprache, drücke L zum Einstellen und R zur Bestätigung der Änderungen.



Drücke L, um entweder ISO (Europa) oder OSHA (USA) zu wählen. Drücke R zur Bestätigung.

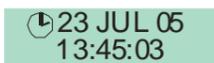
Expositionsalarm (blaue Meldelampe), drücke L zum Aktivieren oder Deaktivieren. Drücke R zur Bestätigung. Siehe Handbuch für Details.

Gestattet Speicher-löschen-Funktion, drücke L, um Anzeige auf Ja zu stellen, dann R, um dies zu bestätigen.

Wenn der Speicher zu löschen ist, erscheint ein zweiter Bildschirm zur Bestätigung. Stellen Sie die Option auf JA durch Drücken der L-Taste, dann drücken Sie R, um den Löschvorgang zu bestätigen.

## Anbringen und Entfernen des Windschutzes

Wir empfehlen, dass der Windschutz während des Messens an der *d*Badge-Einheit angebracht ist. Dies bietet Schutz und verhindert, dass Windgeräusche die Messwerte beeinträchtigen. Beim Anbringen oder Entfernen halten Sie den Windschutz stets unten am schwarzen Kunststoffring fest. Führen Sie die Laschen in die vorgesehenen Löcher und drehen Sie den Windschutz sanft im Uhrzeigersinn bis er einrastet. Zum Kalibrieren des *d*Badge mit einem CEL-110 Schallkalibrator muss der Windschutz entfernt werden. Drehen Sie den schwarzen Kunststoffring an der Basis des Windschutzes gegen den Uhrzeigersinn, dann heben Sie den Windschutz ab. Halten Sie den Windschutz beim Anbringen und Entfernen NIEMALS am Schaumstoff fest.



Die letzte Bildschirmanzeige zeigt das aktuelle Datum und die Uhrzeit an. Dies wird automatisch von der Software eingestellt, wenn das *d*Badge an einen PC angeschlossen wird. Wir empfehlen, dass die *d*Badge-Einheiten vor dem ersten Gebrauch an einen PC angeschlossen werden, so dass die Uhrzeit korrekt eingestellt wird. Der *d*Badge-Bildschirm zeigt nun die Daten vom letzten Messlauf an. Beachten Sie den Abschnitt zum Bearbeiten der Messdaten.

## Konfigurieren des *d*Badges

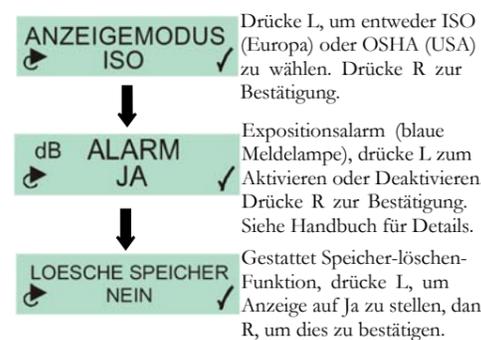
Durch Drücken und Halten der rechten Taste (R) während der Einschaltungssequenz erhalten Sie Zugriff auf das Konfigurationsmenü. Das Drücken der L-Taste ändert die aktuellen Einstellungen, mit der R-Taste können Sie diese Änderungen bestätigen und die Anzeige geht auf den nächsten Bildschirm über. Die Anzeigenfelder werden nachstehend dargestellt. Wenn die letzte Anzeige durch Drücken der R-Taste bestätigt wurde, kehrt das *d*Badge zum Standardbetrieb zurück.



Bildschirmhelligkeit, drücke L zum Einstellen und R zur Bestätigung der Änderungen.



Menüsprache, drücke L zum Einstellen und R zur Bestätigung der Änderungen.



Drücke L, um entweder ISO (Europa) oder OSHA (USA) zu wählen. Drücke R zur Bestätigung.

Expositionsalarm (blaue Meldelampe), drücke L zum Aktivieren oder Deaktivieren. Drücke R zur Bestätigung. Siehe Handbuch für Details.

Gestattet Speicher-löschen-Funktion, drücke L, um Anzeige auf Ja zu stellen, dann R, um dies zu bestätigen.

Wenn der Speicher zu löschen ist, erscheint ein zweiter Bildschirm zur Bestätigung. Stellen Sie die Option auf JA durch Drücken der L-Taste, dann drücken Sie R, um den Löschvorgang zu bestätigen.

## Anbringen und Entfernen des Windschutzes

Wir empfehlen, dass der Windschutz während des Messens an der *d*Badge-Einheit angebracht ist. Dies bietet Schutz und verhindert, dass Windgeräusche die Messwerte beeinträchtigen. Beim Anbringen oder Entfernen halten Sie den Windschutz stets unten am schwarzen Kunststoffring fest. Führen Sie die Laschen in die vorgesehenen Löcher und drehen Sie den Windschutz sanft im Uhrzeigersinn bis er einrastet. Zum Kalibrieren des *d*Badge mit einem CEL-110 Schallkalibrator muss der Windschutz entfernt werden. Drehen Sie den schwarzen Kunststoffring an der Basis des Windschutzes gegen den Uhrzeigersinn, dann heben Sie den Windschutz ab. Halten Sie den Windschutz beim Anbringen und Entfernen NIEMALS am Schaumstoff fest.



## Kalibrieren

Um das *d*Badge zu kalibrieren stülpen Sie den CEL-100 Schallkalibrator, wie in der Darstellung unten, über das Mikrofon. Drücken Sie den Kalibrator vorsichtig direkt auf das *d*Badge ohne ihn zu drehen, um sicher zu stellen, dass die Schraube am Mikrofon nicht zu locker oder zu fest gedreht wird.



## Kalibrieren

Um das *d*Badge zu kalibrieren stülpen Sie den CEL-100 Schallkalibrator, wie in der Darstellung unten, über das Mikrofon. Drücken Sie den Kalibrator vorsichtig direkt auf das *d*Badge ohne ihn zu drehen, um sicher zu stellen, dass die Schraube am Mikrofon nicht zu locker oder zu fest gedreht wird.



Schalten Sie den CEL-110 Kalibrator ein. Das *d*Badge erkennt automatisch einen Kalibrierton und geht auf den Kalibriermodus über, wobei die nachstehende Anzeige erscheint.

Drücken Sie die R-Taste, um zu bestätigen, dass Sie kalibrieren möchten. Das *d*Badge braucht einige Sekunden, um sich automatisch auf den erforderlichen Pegel von 114,0dB einzustellen.



Wenn die Kalibrierung beendet ist, erscheint eine „Kal OK“-Meldung. Das *d*Badge speichert die Kalibrierdaten, Uhrzeit und den Pegel, und kehrt dann zu den Standardbildschirmen zurück.

## Starten einer Messung

Um eine Messung zu starten, drücken Sie beide Tasten drei Sekunden lang. Während eines Messlaufs, erscheint das ►-Symbol oben links auf dem Bildschirm, um anzuzeigen, dass eine Messung durchgeführt wird.



Für Ratschläge, wie man das *d*Badge an einer Person befestigt, beachten Sie bitte das Benutzerhandbuch.

Schalten Sie den CEL-110 Kalibrator ein. Das *d*Badge erkennt automatisch einen Kalibrierton und geht auf den Kalibriermodus über, wobei die nachstehende Anzeige erscheint.

Drücken Sie die R-Taste, um zu bestätigen, dass Sie kalibrieren möchten. Das *d*Badge braucht einige Sekunden, um sich automatisch auf den erforderlichen Pegel von 114,0dB einzustellen.



Wenn die Kalibrierung beendet ist, erscheint eine „Kal OK“-Meldung. Das *d*Badge speichert die Kalibrierdaten, Uhrzeit und den Pegel, und kehrt dann zu den Standardbildschirmen zurück.

## Starten einer Messung

Um eine Messung zu starten, drücken Sie beide Tasten drei Sekunden lang. Während eines Messlaufs, erscheint das ►-Symbol oben links auf dem Bildschirm, um anzuzeigen, dass eine Messung durchgeführt wird.



Für Ratschläge, wie man das *d*Badge an einer Person befestigt, beachten Sie bitte das Benutzerhandbuch.

Der Bildschirm taktet nun zwischen der dB-Pegel/  
Messdauer-Anzeige und dem Speicher-/Batteriestatus.



### Verriegelung

Die Tasten lassen sich während eines Messlaufs sperren, damit nicht versehentlich falsche Eingaben gemacht werden können, zugleich werden die dB-Pegel nicht angezeigt. Während Sie die R-Taste gedrückt halten, drücken Sie 3 mal auf die L-Taste um die Tasten zu sperren.

Ein Vorhängeschloss-Symbol erscheint auf dem Bildschirm, siehe unten.



Um die Tasten wieder freizugeben, wiederholen Sie einfach das obige Verfahren.

### Stoppen einer Messung

Um die Messung zu stoppen, drücken Sie 3 Sekunden lang auf beide Tasten, bis das ►-Symbol nicht länger angezeigt wird. Der dB-Pegel-Bildschirm zeigt nun die Daten vom letzten Messlauf an.

### Bewerten der Messdaten

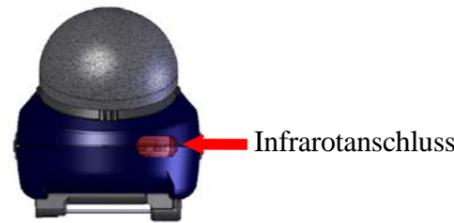
Wenn das dB-Pegel nicht misst, taktet der Bildschirm durch die Daten vom vorherigen Messlauf. Die angezeigten Daten sind davon abhängig, ob das dB-Pegel mit ISO- oder OSHA-Daten konfiguriert wurde. Die dargestellten Daten werden nachstehend angezeigt. Das Drücken der R-Taste auf einem dieser Bildschirme, hält die Anzeige 5 Sekunden lang an, bevor der Betrieb wieder aufgenommen wird.

	ISO-Ansicht	OSHA-Ansicht
Batterie- und Speicherstatus	10Hrs SPEICHER 80Hrs	10Hrs SPEICHER 80Hrs
Momentane SPL und Zeit	13:45:03 LAF 112.3 dB	14:05:09 LAS 109.1 dB
Dauer des letzten Messlaufs	MESSZEIT 07:45:12	MESSZEIT 07:59:32
Gemittelte Zeit und Spitzendaten	LAEQ 89.9 LCPK 101.4 dB	LAVG 111.4 LZPK 119.4 dB
Errechnete Schall-expositionsdaten	PA <sup>2</sup> Hrs 3.20	OSHA DOSE 4.3 %
Hochgerechnete Schall-expositionsdaten	PROJ DOSE 352.5 %	PROJ DOSE 175.3 %
Hörschutz-auswahlsdaten	LCEQ 94.7 dB LC-A 4.8 dB	LCEQ 94.7 dB LC-A 4.8 dB

Das letzte Anzeigefenster, hier rot umrahmt, wird nur vom CEL-352 dB-Pegel ,Plus' angezeigt.

### Daten Download auf den PC

Stellen Sie sicher, dass der Infrarotdownloadadapter (193200B) an die USB-Schnittstelle Ihres PCs angeschlossen ist. Starten Sie die dB35-Software am PC, dann halten Sie den Infrarotanschluss des dB-Pegel in die Nähe des PC-Infrarot-Adapters.



Die dB36-Software erkennt wenn sich ein dB-Pegel in der Nähe befindet und lädt automatisch die Daten der Einheit auf ihren PC, löscht den Speicher, und stellt die Uhrzeit des dB-Pegels neu ein.

### Fehlermeldungen

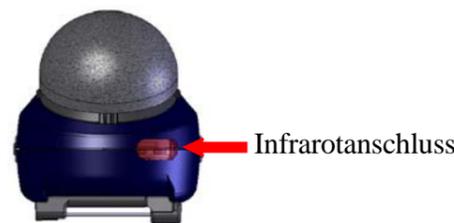
Falls im Laufe dieser Verfahren auf dem Bildschirm Fehlermeldungen erscheinen, die in dieser Kurzanleitung nicht beschrieben wurden, beachten Sie bitte den Abschnitt „Fehlerdiagnose“ im Benutzerhandbuch für das dB-Pegel. Eine blinkende rote Meldelampe zeigt an, dass entweder die Batterie leer ist, oder der Speicher voll.

### Montage-Clips

Bitte lesen Sie das Handbuch zum ändern der dB-Pegel Clips, da das Einlegen der falschen Schraube in das Loch Schaden am dB-Pegel verursachen kann.

### Daten Download auf den PC

Stellen Sie sicher, dass der Infrarotdownloadadapter (193200B) an die USB-Schnittstelle Ihres PCs angeschlossen ist. Starten Sie die dB35-Software am PC, dann halten Sie den Infrarotanschluss des dB-Pegel in die Nähe des PC-Infrarot-Adapters.



Die dB36-Software erkennt wenn sich ein dB-Pegel in der Nähe befindet und lädt automatisch die Daten der Einheit auf ihren PC, löscht den Speicher, und stellt die Uhrzeit des dB-Pegels neu ein.

### Fehlermeldungen

Falls im Laufe dieser Verfahren auf dem Bildschirm Fehlermeldungen erscheinen, die in dieser Kurzanleitung nicht beschrieben wurden, beachten Sie bitte den Abschnitt „Fehlerdiagnose“ im Benutzerhandbuch für das dB-Pegel. Eine blinkende rote Meldelampe zeigt an, dass entweder die Batterie leer ist, oder der Speicher voll.

### Montage-Clips

Bitte lesen Sie das Handbuch zum ändern der dB-Pegel Clips, da das Einlegen der falschen Schraube in das Loch Schaden am dB-Pegel verursachen kann.

**Casella CEL**  
Regent House,  
Wolsey Road,  
Kempston,  
Bedford,  
MK42 7JY,  
Großbritannien,  
Tel: +44 (0) 1234 844 100,  
Fax: +44 (0) 1234 841 490,  
Email: info@casellacel.com  
Web: www.casellacel.com

**Casella USA**  
17 Old Nashua Road #15,  
Amherst,  
NH 03031,  
U.S.A.  
Gebührenfrei: +1 800 366 2966  
Fax: +1 603 672 8053  
Email: info@casellaUSA.com  
Web: www.casellaUSA.com

CEL-35X dB-Pegel  
HB3324-04  
August 2008



Beachten Sie das Benutzerhandbuch für Sicherheitsinformationen zu den eigensicheren Modellen.

Das CEL-35X dB-Pegel besteht aus Gehäuse, Mikrofon, Windschutz und Befestigungskit. Mit CEL-35X ist jeweils entweder der CEL-350 dB-Pegel oder der CEL-352 dB-Pegel ,Plus' gemeint.

Der Bildschirm taktet nun zwischen der dB-Pegel/  
Messdauer-Anzeige und dem Speicher-/Batteriestatus.



### Verriegelung

Die Tasten lassen sich während eines Messlaufs sperren, damit nicht versehentlich falsche Eingaben gemacht werden können, zugleich werden die dB-Pegel nicht angezeigt. Während Sie die R-Taste gedrückt halten, drücken Sie 3 mal auf die L-Taste um die Tasten zu sperren.

Ein Vorhängeschloss-Symbol erscheint auf dem Bildschirm, siehe unten.



Um die Tasten wieder freizugeben, wiederholen Sie einfach das obige Verfahren.

### Stoppen einer Messung

Um die Messung zu stoppen, drücken Sie 3 Sekunden lang auf beide Tasten, bis das ►-Symbol nicht länger angezeigt wird. Der dB-Pegel-Bildschirm zeigt nun die Daten vom letzten Messlauf an.

### Bewerten der Messdaten

Wenn das dB-Pegel nicht misst, taktet der Bildschirm durch die Daten vom vorherigen Messlauf. Die angezeigten Daten sind davon abhängig, ob das dB-Pegel mit ISO- oder OSHA-Daten konfiguriert wurde. Die dargestellten Daten werden nachstehend angezeigt. Das Drücken der R-Taste auf einem dieser Bildschirme, hält die Anzeige 5 Sekunden lang an, bevor der Betrieb wieder aufgenommen wird.

	ISO-Ansicht	OSHA-Ansicht
Batterie- und Speicherstatus	10Hrs SPEICHER 80Hrs	10Hrs SPEICHER 80Hrs
Momentane SPL und Zeit	13:45:03 LAF 112.3 dB	14:05:09 LAS 109.1 dB
Dauer des letzten Messlaufs	MESSZEIT 07:45:12	MESSZEIT 07:59:32
Gemittelte Zeit und Spitzendaten	LAEQ 89.9 LCPK 101.4 dB	LAVG 111.4 LZPK 119.4 dB
Errechnete Schall-expositionsdaten	PA <sup>2</sup> Hrs 3.20	OSHA DOSE 4.3 %
Hochgerechnete Schall-expositionsdaten	PROJ DOSE 352.5 %	PROJ DOSE 175.3 %
Hörschutz-auswahlsdaten	LCEQ 94.7 dB LC-A 4.8 dB	LCEQ 94.7 dB LC-A 4.8 dB

Das letzte Anzeigefenster, hier rot umrahmt, wird nur vom CEL-352 dB-Pegel ,Plus' angezeigt.

**Casella CEL**  
Regent House,  
Wolsey Road,  
Kempston,  
Bedford,  
MK42 7JY,  
Großbritannien,  
Tel: +44 (0) 1234 844 100,  
Fax: +44 (0) 1234 841 490,  
Email: info@casellacel.com  
Web: www.casellacel.com

**Casella USA**  
17 Old Nashua Road #15,  
Amherst,  
NH 03031,  
U.S.A.  
Gebührenfrei: +1 800 366 2966  
Fax: +1 603 672 8053  
Email: info@casellaUSA.com  
Web: www.casellaUSA.com

CEL-35X dB-Pegel  
HB3324-04  
August 2008



Beachten Sie das Benutzerhandbuch für Sicherheitsinformationen zu den eigensicheren Modellen.

Das CEL-35X dB-Pegel besteht aus Gehäuse, Mikrofon, Windschutz und Befestigungskit. Mit CEL-35X ist jeweils entweder der CEL-350 dB-Pegel oder der CEL-352 dB-Pegel ,Plus' gemeint.